

E

Ecological Fallacy	المغالطة البيئية	مع المجتمعات أو الجماعات التراتيبية أو الطبقة.
<i>Ökologische Täuschung, f</i>		
خطأ في التحليل عند استخدام وحدات تحليل مختلفة. أكثر تحديداً، إنه خطأ استخدام معلومات تم الحصول عليها من مجموعات كوحدات للتحليل ثم محاولة الوصول إلى خلاصات عن الأفراد. مثلاً إذا كانت المناطق المجاورة تتميز بمعدلات بطالة عالية ومعدلات جريمة اجتماعية عالية فمن الخطأ أن نخلص إلى أن الأفراد العاطلين في الجوار هم الذين يرتكبون الجرائم.		
Ecology	الإيكولوجيا	الأنا
<i>Ökologie, f</i>		
دراسة العلاقة بين الكائنات الحية والعالم الذي حولها بما في ذلك الكائنات الأخرى.		
Economic Determinism	الاحتمية الاقتصادية	الأنا
<i>Ökonomischer Determinismus, m</i>		
نوع من الاحتمية يفسر البناء الاجتماعي والثقافة كنتائج للتنظيم التقني والاقتصادي للحياة. وصف كارل ماركس، على الرغم من اعتراض البعض، بأنه حتمي اقتصادي.		
Egalitarianism	مذهب المساواة	الأنا
<i>Egalitarismus, m</i>		
حالة من المساواة والالتزام بها. المجتمعات والجماعات المساواتية توضع عادة في تعارض		
		في الانثروبولوجيا يعني الفرد و تبدأ منه شبكة القرابة وعلاقات الأسرة والنسب. في علم النفس يستخدم المصطلح ليبدل على ذات الفرد والطريقة التي يبني بها شخصيته وهويته في المجتمع. في نظرية التحليل النفسي لفرويد، الأنا هو نتاج صراع الفرد من أجل أن يكيف دوافعه الأساسية "الهو" مع مقتضيات إلزام وسيطرة المجتمع والثقافة "الأنا العليا". بين دوافعهم والتأثير القهري للتوقع الاجتماعي يخلق الأفراد محيطاً من الشخصية المتفردة.
		الصفوة / النخبة
		Elite
		<i>Elite, f</i>
		في الاستخدام العام يدل المصطلح على مجموعة من الأفراد الذين هم في مواقع عليا في المجتمع. أكثر تحديداً، يعني مجموعة من الأشخاص البارزين في مجال معين خاصة الأقلية الحاكمة والدوائر التي تستمد منها الأقليات الحاكمة.
		أطروحة التبرجز
		Embourgeoisement Thesis
		<i>These der Verbürgerlichung</i>
		الحجة التي تقول، على النقيض من نظرية ماركس عن الصراع الطبقي، إن أعداداً

متزايدة من الطبقة العاملة تأخذ بنمط حياة الطبقة الوسطى وقيمها الفردية وأن تلك الأعداد ستفرض الالتزام بالأهداف الاقتصادية والاجتماعية المشتركة. النقيض لهذا هو الوعي الطبقي.

الهجرة الدولية Emigration

Emigration, f

مصطلح يعني الهجرة خارج البلد الأصل. المهاجرون الدوليون هم أولئك الذين يغادرون أوطانهم الأصلية إلى أماكن أخرى لأسباب مختلفة ومتباينة.

العمالة العاطفية Emotinal Labour

Emotionale Arbeit, f

استخدم المصطلح بواسطة أرلى رسل هوخشيلد ليعني العمل المدفوع الأجر الذي يتطلب من العامل القيام بتعابير وجه أو تعابير جسدية معينة بقصد خلق تأثير عاطفي معين لدى الزبون. من بين العمال الذين يؤدون عمالة عاطفية مضيفو ومضيفات الرحلات الجوية الذين يظلون مبتسمين (حتى والطائرات تسقط و ترتطم بالأرض)، جامعو الفواتير، مشرفو الجنائز، الأطباء، الممرضون وغيرهم.

دليل إمبريقي Empirical Evidence

Empirischer Beweis, n

الدليل الذي يمكن ملاحظته عن طريق الحواس، يمكن رؤيته، لمسه، سماعه، شمّه، تذوقه ولحد ما قياسه. هذا هو الدليل الوحيد المقبول لدى الوضعية التي تصف العلم الاجتماعي كدراسة للعالم الاجتماعي الذي يعتقد أنه خارجي بالنسبة للملاحظ، ويكون الباحث ملاحظاً محايداً لذلك العالم الخارجي.

البحث الإمبريقي Emprical Research

Empirische Forschung, f

الدراسات النوعية التي تشمل دراسة الحالة، الإثنوغرافيا، التواريخ الشخصية، التاريخ

الشفاهي، وما إلى ذلك. تعتبر الدراسات النوعية "بحثاً إمبريقياً" لأنها تتعامل مع بيانات التجربة. كما أن نتائجها مبنية على الأدلة الملاحظة بواسطة الباحث والمبجوثين الذين اعتمدوا فيها على الحواس.

الإمبريقية Empricism

Empirismus, m

الاعتقاد الفلسفي الذي يرى أن الحواس (النظر، اللمس، السمع) هي المصدر الوحيد للمعرفة كما أنها المعيار الوحيد لاختبار تلك المعرفة.

العدالة الوظيفية Employment Equity

Beschäftigungsgerechtigkeit, f

يمكن التفكير في المساواة كحالة من التعامل العادل مع الناس. المساواة الوظيفية أصبح لها أكثر من بعد واحد. أولاً فهي تشير إلى الأجر المتساوي للعمل المتساوي. أو الأجر المتساوي للعمل ذي القيمة المتساوية. هدف هذين المبدأين هو تأسيس المساواة بين الرجال والنساء، أو بين القادرين وذوي الاحتياجات الخاصة، أو بين البيض والملونين. صار المصطلح يشير أيضاً إلى التعيين الممثل نسبياً لكل الأقليات.

العش الخالي Empty Nest

Leeres Nest, n

الآباء الذين يرون أبناءهم ينضجون ويتخذون مساكن خاصة بهم. لاحظ علماء الاجتماع عدداً من التغيرات على علاقة بهذه المرحلة من دورة حياة الأسرة: الانتقال إلى مساكن أصغر، عودة النساء إلى العمل المدفوع، تغير في التوجهات، تغير في العلاقة تجاه الأطفال، زيادة المشاركة الاجتماعية في قضايا المجتمع المحلي، إمكانية تطور إحساس نفسي بانعدام الدور.

الزواج الداخلي Endogamy
Endogamie, f
اتخاذ زوجة أو زوج من داخل المجموعة المحددة بالمكانة الاجتماعية، الهوية العرقية، العلاقات الأسرية، السكن أو أي خصائص اجتماعية أخرى. بعض المجتمعات لديها قوانين للزواج الداخلي تحدد الزواج من نوع معين من الأقارب. المعدل المتدني من الزواج الداخلي يعكس أن المجموعة ذابت في المجتمع المحيط بها. العكس من الزواج الداخلي الزواج الخارجي. كلا النوعين من الزواج يحكمان بقيم ومعايير تختلف باختلاف الثقافات.

اكتساب حق الاقتراع Enfranchisement
Übertragung, f
عملية اكتساب حق الاقتراع في انتخابات الأمة. وهو يرتبط عادة بالذين يلغوا سن الرشد أو بعض الفئات التي ظلت محرومة من حق الاقتراع كالنساء في العديد من المجتمعات.

عصر التنوير Enlightenment, The
die Aufklärung, f
من أجل أن نفهم ماهية ما بعد الحداثة من الضروري أن نفهم ماذا تعني الحداثة للعلوم الاجتماعية، وهذا يرتبط بما عُرف (بم شروع عصر التنوير). أعلن عصر التنوير أن العقلانية الإنسانية هي مصدر المعرفة مشجعاً بذلك رفض المرجعيات السابقة كالكنيسة والعادة. هذا التوجه الجديد بقبول العقلانية الإنسانية أصبح مرتبطاً بالعلم كمفتاح لفهم العالمين الطبيعي والاجتماعي، وقاد إلى البحث من أجل فهم السببية وإلى الاعتقاد بأن العقلانية الإنسانية ستعود إلى عصر أكثر تنويراً، عصر تقدمي يتميز بتحرر الإنسان.

شكّل هذا الاعتقاد العلوم الاجتماعية بإعطاء العلم مكانة متميزة في البحث عن الحقيقة، شجع البحث عن حزمة من المفاهيم لتوفير إطار لفهم الحياة الاجتماعية بغض النظر عن موقف

اجتماعي أو زمن معين وقبول "التفسير الأعلى" (النظرية الاجتماعية الواسعة والمجردة بما في ذلك علم الاجتماع) كمتفوق بالنسبة لأنواع التفسير الأخرى عن المجتمع.

الحداثة، أو مشروع عصر التنوير يظهر في الوضعية، أهمية المنهج العلمي، الاعتقاد أن العلوم الاجتماعية يمكن أن تستخدم لخلق مجتمع أفضل وكنس كل المعتقدات الذاتية للفاعلين العاديين.

من فلاسفة عصر التنوير فولتير، روسو ومونتيسكو.

نظرية المعرفة Epistemology

Erkenntnistheorie, f
دراسة المعرفة وكيف نعرف. كل العلوم بما أنها مهتمة بالإثبات أو النفي يجب أن تضع الفرضيات عن كيف نعرف. كل العلوم إذن تتبنى المعرفة. في علم الاجتماع كان هناك جدل طويل حول مصادر المعرفة وهذا يمكن أن نراه في الاختلافات بين الوضعية وما بعد الحداثة أو بين الوضعية والظاهراتية. بالنسبة لعلماء الاجتماع فإن ذلك الجدل كثيراً ما يكون حول المناهج التي يجب أن تستخدم لمعرفة العالم: المسح أو المنهج التجريبي من جانب والملاحظة بالمشاركة أم باستخدام فهم العضو لتحليل المحادثة.

المساواة في الظروف Equality of Condition

Gleichheit der Bedingungen, f
عندما تكون الفروق ضئيلة جداً في ممتلكات الفرد من ثروة ومكانة وسلطة. وهي حالة لا توجد في المجتمعات المعقدة.

المساواة في الفرص Equality of Opportunity

Gleichheit der Möglichkeiten
عندما تكون الاختلافات في ثروة، مكانة أو سلطة الفرد غير كبيرة بشكل يخلق الأفضلية أو العائق في متابعة الإنجازات الشخصية. الأيدلوجيا الليبرالية ونظرية الوفاق تعتقدان أن المساواة

العريضة في الفرص موجودة في المجتمعات الحديثة.

Error الخطأ

Fehler, m

كل البيانات السوسولوجية عرضة للخطأ، تعبير عن القصور أو عدم الاكتمال في الوصف.

Esteem التقدير

Wertschätzung, f

يعني الشرف أو التقدير الإيجابي داخل مجموعة أو مجتمع. بعض علماء الاجتماع يرى أن التقدير شكل من أشكال المكانة الاجتماعية يمكن أن يعمل باستقلال عن الدخل، الثروة أو السلطة.

أخلاقيات البحث الاجتماعي

Ethics of Social Research

Sozialforschungsethik, f

مفهوم يرتبط بالأخذ في الاعتبار ثلاثة جوانب أساسية عند إجراء البحوث الاجتماعية هي: العلاقة بين العلم والمجتمع، بعض القضايا المهنية، ومعاملة المبحوثين.

Ethnic Group الجماعة الاثنية

Volksgruppe, f

مجموعة من الأفراد ذات ثقافة مميزة - ثقافة فرعية - مشتركة. يختلف مفهوم الجماعة الاثنية عن العرق لأنها تقتضي أن القيم، المعايير، السلوك واللغة وليس المظهر الجسماني هي الخصائص المهمة المميزة. غالباً ما تعتبر الجماعات الاثنية كجماعات أقلية داخل ثقافة أخرى.

Ethnic Identity الهوية الاثنية

Ethnische Identität, f

وعي الفرد بانتمائه إلى جماعة مميزة والتزامه بالقيم الثقافية لتلك الجماعة. وهي

الجانب الذاتي من الاثنية مع أن العديد من الناس يعتقدون أن إرثهم الثقافي به القليل من المعنى الذاتي على الرغم من إمكانية تحديده موضوعياً.

Ethno Centrism المركزية الاثنية

Ethnozentrismus, m

افتراض أن ثقافة مجموعة الفرد أخلاقية، صحيحة، عقلانية وأن الثقافات الأخرى أدنى درجة. عندما يحتك الأفراد بثقافات مختلفة ومغايرة فغالباً ما يحكمون عليها بالرجوع إلى مقاييسهم الخاصة ولا يبذلون جهداً في فهم تلك الثقافات وتقييمها من وجهة نظر أعضائها. أحياناً قد تمتزج المركزية الاثنية بالتمييز العنصري، إمكانية تصنيف الأفراد في مجموعات عرقية متميزة والاعتقاد بأن تلك المجموعات مترتبة على أساس بايولوجي. مبدئياً يمكن رفض ثقافة ما بدون افتراض الدونية المتأصلة لأعضائها.

الدراسات الاثنوغرافية

Ethnographic Research

Ethnographische Forschung, f

تستخدم الملاحظة المشاركة كأداة لجمع البيانات وهي نوع مما اصطلح على تسميته بالبحث النوعي خلافاً للبحث الكمي الذي يركز على المقاييس والتحليل المنهجي. كملاحظ مشارك يصبح الباحث مستغرقاً بنشاط في الوضع الذي اختاره من أجل أن يحصل على الفهم من خلال تجريب جوانب من حياة الفرد أو الجماعة. الدراسات الاثنوغرافية هي أساس الاثنوبولوجيا ذلك العلم الذي يهتم في الأساس بوصف، تسجيل وتحليل حياة الجماعات في المجتمعات التقليدية.

حتى الخمسينيات من القرن الماضي قاوم الاثنوبولوجيين الدخول المباشر في حياة المجتمع وحافظوا على علاقة رسمية وضيقة مع المجتمع المضيف من أجل إنجاز العلم الأكثر موضوعية. لكن اليوم يبحث الاثنوبولوجيين عن المشاركة النشطة كمصدر للفهم.

الدراسات الإثنوغرافية ذات أهمية بالنسبة للتفاعلية الرمزية، علم الاجتماع الظاهراتي، والإثنومينودولوجي وكلها نظريات تهتم بفهم وجهة النظر الذاتية للأفراد. ترتبط الدراسات الإثنوغرافية ببرد الفعل تجاه الوضعية التي لا تثق في الذاتية في البحث وتنزع نحو معاملة الذات الإنسانية كموضوع يمكن دراسته علمياً.

نظرية الإثنومينودولوجي Ethnomethodology
Ethnomethodologie, f
نظرية سوسيولوجية طوّرت بواسطة هارولد قرافينكل متأثراً بالظاهراتيين مثل إدموند هسرل وألفرد شوتز، كما تأثر بالفلاسفة اللغويين المحدثين. الترجمة الحرفية للمصطلح تعني دراسة ممارسات الناس أو طرقهم وتوجد ثلاثة أصول أساسية لنظرية الإثنومينودولوجي هي : التحليل العقلي، تصنيف العضوية، وتحليل المحادثات. الإثنومينودولوجي من نظريات المنظور الأصغر في علم الاجتماع ولا تعتبر العالم الاجتماعي حقيقة موضوعية وإنما شيء يجب على الناس بناءه وإعادة بنائه باستمرار في أفكارهم وأفعالهم. بدلاً عن معاملة أفراد المجتمع العاديين "كمغفلين ثقافيين" يساقون بواسطة المجتمع، نجد أن نظرية الإثنومينودولوجي تحاول الكشف عن الطرق والممارسات التي تستخدم بواسطة الناس عندما يخلقون العالم البديهي.

العوامل المسببة Etiological Factors
Ätiologische Faktoren, pl
العوامل التي تشجع أو تسبب نتيجة معينة. إدمان المخدرات مثلاً، يمكن أن يقود الناس إلى السلوك الإجرامي.

علم دراسة الأسباب Etiology
Ursachenforschung, f
أحد مصطلحات الدراسات الطبية، ويعني دراسة أسباب الأمراض. لكن المصطلح يستخدم أيضاً في العلوم الاجتماعية ذات العلاقة بالمشاكل الاجتماعية مثل الانحراف والجريمة.

تحسين النسل Eugenics
Eugenik, f
حركة تحسين النسل حركة نشطة في العديد من البلدان الغربية وهي مدفوعة بالاعتقاد أنه يجب على المجتمع أن يتدخل للحفاظ على النسل الجيد. يمكن تحقيق ذلك بتشجيع الناس الذي يعتبرون أنهم يمثلون نسلًا جيدًا على التوالد، وأهم من ذلك دعم تدخل الدولة لمنع أولئك الذين يعتبرون نسلًا رديئاً من التكاثر عن طريق استخدام مختلف وسائل التعقيم.

نظرية التبادل Exchange Theory
Exchange Theorie, f
نظرية ارتبطت بأعمال جورج هومانز وبيتر بلاو، وهي مبنية على فرضية أن كل العلاقات الإنسانية يمكن فهمها في إطار من التبادل لقيم متقاربة. نادراً ما تكون تلك المبادلات مالية وإنما في الغالب غير ملموسة مثل المودة، المكانة والصلات.

القيمة التبادلية Exchange Value
Tauschwert, m
تعني القيمة النظرية لأي بضاعة يتم تبادلها أو بيعها في السوق، كمية زمن العمل الضروري اجتماعياً المتجسد فيها. في ظروف السوق الحقيقية، المال أو المعادل المدفوع للبضاعة (الثمن) ربما يختلف عن قيمة البضاعة، على الرغم من أنه في السوق الذي يعمل بطريقة صحيحة يتطابق السعر مع القيمة. الخاصية الفريدة للرأسمالية هي أن معظم البضائع والخدمات تنتج لكي تباع وليس فقط للاستعمال المباشر بواسطة المنتج. في الاقتصاديات الأقل

فإن النتائج تعتبر غير صادقة خارجياً.

حداثة، نجد أن إنتاج البضائع يتم في قطاع محدود ومعظم الإنتاج موجه نحو القيمة الاستعمالية - الاستهلاك المباشر.

الوجودية Existentialism

Existentialismus, m

حركة فلسفية عريضة تؤمن بالحرية المطلقة وألوية الفرد على الجماعة وأحقية الفرد بأن يملأ وجوده بالطريقة التي تلائمه.

الزواج الخارجي Exogamy

Exogamie, f

عادة اتخاذ زوج أو زوجة من خارج أقارب الفرد، طبقته، دينه، جماعته الاثنية أو حتى منطقة سكنه.

البحوث الاستطلاعية *Exploratory Research*

Exploratorische Forschung, f

بحوث ودراسات تنفذ بقصد الاستطلاع الذي يشمل العديد من جوانب البحث مثل صياغة مشكلة البحث، فرض الفروض، زيادة معرفة الباحث بموضوع الدراسة، مدى إمكانية البحث، تحديد مواضيع مشاكل البحوث، وما إلى ذلك. تعتبر البحوث الاستطلاعية خطوة ضرورية في عملية البحث الاجتماعي العميق.

الأسرة الممتدة Extended Family

Erweiterte Familie, f

هي الأسرة التي تتكون من الزوج والزوجة وأبنائهم الصغار منهم، والمتزوجين وصغارهم، وتسكن منزلاً مشتركاً أو منازل متجاورة.

الصدق الخارجي External Validity

Äußere Validität, f

يعني صحة النتائج العلمية عندما تعمم خارج المعمل أو موقع المسح على العالم الحقيقي. إذا اعتقد أن الباحث لا يتوقع الحصول على تأكيد لنتائج البحث في الحياة العادية للمجتمع